

# Vielle etc.

une nouvelle manière d'entendre  
la musique au pays, une échappée salutaire  
vers de singulières harmonies,  
un nouvel appétit  
pour nos traditions revisitées...



05 55 27 93 48  
www.crmtl.fr



04 73 64 60 00  
www.amta.fr

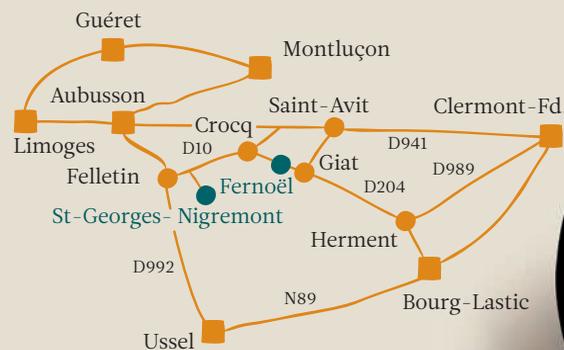


15<sup>e</sup>  
ÉDITION

La vielle avec son identité enracinée dans la mémoire des Combrailles et du Plateau de Millevaches, et aussi la vielle au milieu du monde des musiques populaires contemporaines. C'est tout l'enjeu et le pari de musiques traditionnelles incarnées dans un Massif Central d'aujourd'hui. Rassembler les publics, impliquer et solidariser les territoires, bouger les lignes des chapelles musicales, **Vielle etc.** apporte sa pierre à l'édifice avec une programmation qui continue à faire connaître le patrimoine de ces musiques intégrant aussi la novation, les musiques nouvelles et l'énergie du son « actuel ».

Est-il si loin le « Poupet », vieilleux mythique de notre paysage des hautes terres marchaises ?

La programmation de **Vielle etc.** est réalisée avec la complicité artistique de **Patrick Bouffard**



tarifs

- Stage-Veillée-Bal Fernoël : Entrée 15 €, réduction 12 €.
- Veillée-Bal Fernoël : Entrée 10 €, réduction 8 €.
- Balade musicale Saint-Georges : 5 € (accès au concert-bal de l'après-midi pour 5 € supplémentaire).
- Concert-Bal Saint-Georges : Entrée 10 €, réduction 8 €. Tarif réduit pour les étudiants, les chômeurs et les adhérents de l'AMTA, CRMTL, AL Fernoël, Nigremontis.
- Entrée gratuite à tous les spectacles pour les enfants jusqu'à 12 ans.

Production : Amicale Laïque de Fernoël • Association Nigremontis • ADIAM de la Creuse • Centre Régional des Musiques Traditionnelles en Limousin • Agence des Musiques des Territoires d'Auvergne.

Avec le soutien du Ministère de la Culture et de la Communication, des Conseils Régionaux d'Auvergne et du Limousin, de l'Union Européenne dans le cadre du programme « Leader » du groupe d'Action Locale du PNR de Millevaches en Limousin, des Conseils Généraux de la Creuse et du Puy de Dôme, des communes de Fernoël et de St-Georges-Nigremont, de France Bleu Creuse et de France Bleu Pays d'Auvergne.



Conception Frédéric Wojcik / www.tarenteix.com  
Impression Rapid-flyer  
Licence Entrepreneur de Spectacles CRMTL  
n° 2-1071823 et 3-1071824

Millevaches et Combrailles

# Vielle etc.

FERNOËL (63) • ST-GEORGES-NIGREMONT (23)

18 OCTOBRE  
2014  
19

avec  
SOLANGE PANIS  
LA FONTAINE  
TROUBLÉE  
JF « MAXOU »  
HEINTZEN  
ASTOURA

STAGE DE CHANT  
À DANSER,  
CONCERTS, BALS,  
EXPOSITION,  
STANDS DE  
LUTHIERS  
DE VIELLE  
À ROUE,  
BALADE...

15<sup>e</sup>  
ÉDITION

05 55 27 93 48  
www.crmtl.fr



04 73 64 60 00  
www.amta.fr



## Fernoël (63)

SAMEDI 18 OCTOBRE

Salle des fêtes • Stage de chant à danser • 14h30

### • Stage de chant à danser

animé par Solange Panis



Solange Panis (chanteuse et danseuse) fait depuis longtemps partie du paysage des « musiques traditionnelles en Berry » : dès l'enfance, elle a suivi les collectes et l'enseignement de son père Pierre Panis (collecteur, danseur et transmetteur de traditions populaires en Berry). Au cours de ce stage de chant à danser, elle montrera comment, avec la voix pour seul outil, faire « décoller » les danseurs de leur siège et mener la danse avec énergie et souplesse jusqu'à la fin. Le répertoire chanté au cours de cet atelier sera bien sûr dansé. Il sera constitué principalement de ronds et de bourrées mais

aussi de quelques danses de couple. Ce stage sera agrémenté d'une projection de films de collectes de danses en Berry réalisés par Pierre Panis.

### • Cortège musical dans le village (17h)

### • Apéritif musical (18h)

offert par la mairie de Fernoël, salle des associations à la Mairie.

### • Repas sorti du panier (à partir de 19h)

Salle des associations à la Mairie.

La petite salle de la mairie sera mise à disposition des personnes qui souhaitent se restaurer autour d'un repas sorti du panier.

## Salle des fêtes • Concert suivi d'un bal

• 20h30

### • Concert « La Fontaine Troublée »

Autour d'Evelyne Girardon (chant), Gilles Chabenat (vielle à roue électro acoustique) et Maarten Decombel (guitares) accompagnent en orfèvres les répertoires de la tradition populaire en français, choisis par celle qui interprète et porte fièrement, depuis toujours, les chansons francophones issues des collectes de la tradition orale.

Le concert de ce trio livre avec élégance et délicatesse, le mystère des narrations chantées anciennes et la subtilité de leurs mélodies. Il donne aussi à entendre des compositions qui servent des textes personnels ou empruntés à d'autres.

<http://www.ciebeline.com/spectacles/a-la-fontaine-troublée-trio>



### • Bal traditionnel

animé par les musiciens présents.

## St-Georges – Nigremont (23)

DIMANCHE 19 OCTOBRE

### • Balade musicale (9h30)

Point de départ devant l'église.

Balade musicale découverte.

Tarif : Participation de 5 € à la balade musicale (accès au concert-bal de l'après-midi pour 5 € supplémentaires).

### • Apéritif musical (12h - salle des fêtes)

### • Repas (12h30 - salle des fêtes)

– Formule « repas à base de productions locales » : 16 € (avec café, sans les vins). Réservations au 05 55 66 51 75.

– Formule « boisson-sandwich » : 5 €.

## Chapiteau de la Salle des fêtes

### • Présentation de l'exposition

Jules DEVAUX – Le dernier des troubadours (14h30)

par J-F « Maxou » Heintzen

Jean-François « Maxou » Heintzen, musicien de la Chavannée, membre de l'université de Cherchologie du Centre et Président du C.D.M.D.T 03, présentera l'exposition consacrée à la vie et à la carrière musicale de Jules DEVAUX (1913 – 1989), joueur de vielle, chanteur et truculent bonimenteur.

Cartes postales, pochettes de disques, partitions, photos sépia et film nous racontent une histoire de cet élève de Gilbert Malochet et Gaston Guillemain – vieilles de légende – qui commence en Berry, se poursuit à travers la France entière, s'en va même jusqu'aux Amériques, puis revient au bord de la Sioule, en Bourbonnais...

## Chapiteau de la Salle des fêtes

### • Bal animé par ASTOURA (15h30)

Né de la fusion des musiques acoustique et électronique et puisant son énergie dans la danse des deux univers, Astoura\* est un groupe aux accents ruraux et urbains. Le son puissant du trio emblématique de la musique traditionnelle du Centre France se mélange avec audace aux vibrations volcaniques de l'électro. Astoura présente une création pour tous publics, laissez vous guider : dansez, écoutez, regardez, et surtout... rêvez...

\*Astoura a le sens de « maintenant » en patois bourbonnais.

Thibaut Blanc (Electro/Djing), Olivier Gitenait (cornemuses 20 et 10 pouces, saxophone soprano), Yannick Guyader (Accordéon diatonique, cornemuse 20 pouces), Jean-Philippe Schmitt (Vielle à roue).

[www.astoura.fr](http://www.astoura.fr)

Jules Devaux



Astoura. © Laurent Feillet & Astoura

## Stands de luthiers de vielle à roue (salle des fêtes • 11h-17h)

Boudet Fils Claude-Emmanuel et père, Bernard Kerboeuf, Georges Prudent.